

Maharah Al Istima'u Wa Kalam

مهارة الإستماع وكلام

Nurbaiti Nubaiti

Email: nurbaitiyes@gmail.com

Pascasarjana UIN Ar-Raniry Banda Aceh

ABSTRAK

Bahasa adalah sebagai alat komunikasi, karena bahasa adalah alat komunikasi, bahasa yang mampu memperolehnya bisa lebih luas cakupannya dan lebih kompleks dibandingkan penggunaan media lainnya. Kajian ini bertujuan untuk mengetahui konsep tes kemampuan menyimak dan mengetahui tes kemampuan berbicara. Kajian ini merupakan kajian literatur review dengan merujuk kepada referensi-referensi yang sesuai dengan topik. Hasil kajian ini menemukan Maharah (ketrampilan) menyimak mempunyai hubungan yang kuat dengan maharah kalam (berbicara), dan jarang sekali dipisahkan antara keduanya dalam kehidupan sehari-hari. Seperti terlihat dalam komunikasi yang memadukan antara kedua maharah tersebut.

*Kata Kunci: Kemampuan, Maharah, Kalam, Istima'*

مستخلص

الوظيفة الرئيسية للغة كأداة اتصال، وذلك لأن اللغة أداة اتصال، وهي لغة قادرة على الحصول عليها يمكن الحصول عليها أن يكون أكبر نطاقاً وأكثر تعقيداً من استخدام وسائل الإعلام الأخرى. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد مفهوم اختبار القدرة على الاستماع ومعرفة اختبار القدرة على التحدث. هذه الدراسة هي مراجعة الأدبيات. بالإشارة إلى المراجع المناسبة لهذا الموضوع. وجدت نتائج الدراسة هي مهارة (مهارة) الاستماع لها علاقة قوية بمهارة كلام (التحدث)، ونادراً ما يتم فصلها بين الاثنين في الحياة اليومية. كما يتبين من الخطاب الذي يجمع بين المهارة.

الكلمات الرئيسية : اختبار القدرة ، مهارة الإستماع ، مهارة كلام

مقدمة

البشر استخدام اللغة كوسيلة للاتصال، قد تكون مقبولة من المعلومات التي ينبغي

نقلها وفقا للمعنى، ودون أي اضطراب. أن اللغة هي المنتجة، وكذلك عدد محدود من

العناصر، ولكن يمكن وحدات الكلام غير محدودة تقريبا. الوظيفة الرئيسية للغة كأداة اتصال،

وذلك لأن اللغة كأداة اتصال، وهي لغة قادرة على توفير إمكانية الحصول عليها يمكن أن

يكون أوسع نطاقا وأكثر تعقيدا من استخدام وسائل الإعلام الأخرى.

إن مهارة الاستماع الانتباه وحسن الإصغاء إلى شيء مسموع وهو يشمل إدراك الرموز

اللغوية المنطوقة وفهم مدلولها وتحديد الوظيفة الاتصالية المتضمنة في الرموز أو الكلم المنطوق

وتفاعل الخبرات المحمولة في هذه الرموز مع خبرات المستمع وقيمه ومعايير. ومهارة الاستماع لا

تنفصل من مهارة الكلام كما لا يمكن فصل مهارة الكتابة من مهارة القراءة.

قياس قدرة مهارة الكلام هي قياس مهارات الطلبة في الأفكار التعبير عن الأفكار،

والأفكار والمشاعر من الطلاب في اللغة المحكية العربية (تعبير الشفوي) ووضعها في سياق

الثقافية والاجتماعية فضلا عن الطلاب هي أيضا قادرة على التواصل اهتماما بعملية الثقافة

والاجتماعية السائدة في المجتمع.

ام أهداف البحث هو لمعرفة اختبار قدرة الاستماع ولمعرفة اختبار قدرة الكلام

## طريقة الدراسة

هذه الدراسة هي مراجعة الأدبيات. بالإشارة إلى المراجع المناسبة لهذا الموضوع.

## مناقشة

## أ- اختبار قدرة الاستماع مناقشة

الاختبارات هو جزء أساسي من عمل المعلم ومن حياة الطالب، إذ لا توجد حتى الآن مدرسة أو كلية أو جامعة دون اختبارات ولا توجد طريقة بديلة للاختبارات لتقييم الطلاب تقييماً موضوعياً شاملاً.<sup>1</sup>

عند اختبار الطلاب في الفصل ، يجب أن نختار فقط عددًا قليلاً من أصوات الأحرف التي يصعب على الطلاب ، حتى لا نضيع الوقت. يجب أن يكون المعلم قادرًا على تحديد الصعوبات الأساسية التي يواجهها الطلاب. يمكن أن يستند هذا إلى تحليل مقارنة بين اللغتين. وهي اللغة الأم للطلاب (الإندونيسية في هذه الحالة) والعربية.<sup>2</sup>

أ. من أمثلة قياس قدرة الاستقامة من حيث التعرف على الصوت:

## 1. إعادة نطق الكلمة المنطوقة

استمع وردّد!

مدرس	تلميذ
جمال	جمال
جبل	جبل
جبال	جبال

مدرس	تلميذ
صوت	صوت
سماء	سماء
جمل	جمل

<sup>1</sup> محمد علي الحوي. 2000. الاختبارات اللغوية. دار الفلاح للنشر و التوزيع ص: 1.

<sup>2</sup> M. Abdul Kholid Muhammad, *Iktibaarat al-lughah, Jami'ah al-Maali*, (Riyadh: as-Su'ud, 1989), hlm. 110.

## 1. التعرف على صوت شدة

استمع وعيّن الكلمة التي فيها شدة بوضع علامة (V) في المربعة!

رقم	أ	ب	ت
1	حَمَلٌ	حَمَّالٌ	حَامِلٌ
2	كَسَبٌ	يَكْسِبُ	كَسَّابٌ
3	سوق	السُّوق	سائق
4	خَفٌّ	خائف	يخاف
5	أمل	تأمل	الأمّل
6	فرح	يفرح	فرّح

الأجوبة:

رقم	أ	ب	ج
1		V	
2			V
3		V	
4	V		
5		V	
6			V

2. تعرف على الأصوات المتشابهة<sup>3</sup>

استمع للكلمات التالية واكتب إجابتك ب: (أ) للكلمات التي تحتوي على أصوات "ص"،  
 (ب) للكلمات التي تحتوي على أصوات "س" المعلم يستمع:  
 -1 سار -2 صار -3 صاحب -4 صاحب

<sup>3</sup> M. Ainin dkk, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2006), hlm. 158.

أجاب الطلاب كما يلي:

1-ب      2-أ      3-أ      4-ب

2. التعريف من حيث المعنى

اختر الرقم الذي يتطابق مع معنى الرقم الذي يتحدث به المعلم.

الجملة: "حذرته من إحضار هذا الحيوان القدر"

- لا أريد أن يأتي بقلبه القدر.
- لا أريد أن يأتي بكلمه القدر.
- الجملة: "لقد نفذ الوقود ونحن في وسط الصحراء"
- نحن الآن في محنة.
- نحن الآن في مهنة.

Di sini jelas dalam contoh pertama perbedaan antara kalimat (قلب) dan (كلم), dan dalam contoh kedua perbedaan antara (محنة) dan (مهنة).

تحديد الصوت على أساس قواعد نحو

Simaklah Jumlah berikut ini, tentukanlah kalimat (معلم) apakah *mufrod* atau *jamak*.

Jawablah A jika *mufrod* dan B jika *jamak*.

Murid mendengarkan:

1- خرج معلمو الصف      2- خرج معلم الصف      3- مررت بمعلمي الصف      4- مررت بمعلم الصف

Murid menyiapkan jawaban sebagai berikut:

1. B    2. A    3. B    4. A

6. فرّق بين مُدَكِّرٍ ومُؤَنَّتٍ<sup>4</sup>.

<sup>4</sup> M. Abdul Kholid Muhammad, *Iktibaarat al-lughah, Jami'ah al-Maali*, (Riyadh: as-Su'ud, 1989), hlm. 112.

Bedakanlah kalimat akhir dari jumlah berikut ini *mudzakkar* atau *mu'annats*.  
Jawab “A” apabila *mudzakkar* dan “B” apabila *muannats*.

Murid mendengarkan guru:

- 1 في الصف خمسة عشرة طالبة.
- 2 كتبت خمسة عشرة طالبا.
- 3 جاء موسى وسلمى.
- 4 ما جاءت سلمى ولا موسى.
- 5 سنصلي يوما في مسجد الأقصى

Murid menyediakann jawaban:

1. B
2. A
3. B
4. A
5. A

### ب. فهم ما يسمع (فهم المصمع)

مهارة (مهارة) الاستماع لها علاقة قوية بمهارة كلام (التحدث) ، ونادراً ما يتم فصلها بين الاثنين في الحياة اليومية. كما يتبين من الخطاب الذي يجمع بين المهرة. فيما يلي بعض الأمثلة على الأسئلة لقياس مدى قدرة فهمك على فهم الماس.

- 1 اختبار فهم الأشياء / الصور المرئية
- استخدام صور المفردات في الاسئلة صح او خطأ



(تفاح)

Dengarkanlah kosakata yang diucapkan guru, kemudian lihatlah gambar di buku/layar. Apabila pernyataan sesuai dengan gambar maka jawablah (v) jika salah maka jawablah (x).

هذا تفاح.

الإجابة: صواب (v)

- استخدم بعض الصور للاختيار

انظر إلى الصورة التالية ، ثم استمع جيدًا لما يقوله المعلم. ضع دائرة حول الحرف الذي يشير إلى الإجابة الصحيحة.



(ج)



(ب)



(أ)

استمع: الولد ينام

الإجابة الصحيحة: (ب)

2- الاستجابة للألفاظ في شكل جمل بالحركة

- اجر إلى الباب برجل واحد

- أقفل عينك ثم امش كالأعمى

- قرب فمك من أذن صديقك

- يا محمد أشر إلى النافذة

- يا عبد الله, تعال إلى هنا

- يا سلام ضع الطلاسة على المكتب

Jawablah dalam bentuk peragaan

- Siswa lari ke pintu dengan satu kaki
- Siswa menutup mata dan berjalan seperti orang buta

- c. Siswa mendekatkan mulutnya ke telinga teman
- d. Muhammad menunjuk jendela
- e. Abdullah menuju ke penutup
- f. Salim meletakkan penghapus di atas meja.

### 3- الاستجابة للألفاظ في شكل جمل بالحركة

استمع الحوار الآتي ثم أجب الأسئلة

الحوار (1)

قاسم : كم وجبة تأكل في اليوم؟

سالم : آكل ثلاث وجبات: الفطور والغداء والعشاء.

قاسم : هذا كثير جدا, أنا آكل وجبة واحدة.

سالم : هذا قليل جدا.

الأسئلة:

- كم وجبت يأكل سالم في اليوم؟

- كم وجبت يأكل قاسم في اليوم؟

الأجوبة:

- ثلاث وجبات

- وجبة واحدة

### 4- فهم النصوص البسيطة في شكل سردي (تحديد المعلومات أو الحقائق الصريحة ، وتحديد

المعلومات الضمنية ، والاستنتاج)<sup>5</sup>.

استمع إلى النص الآتي ثم أجب الأسئلة!

راشد يذهب إلى السوق, راشد يريد قميصا. هذا قسم القمصان. هذا قمصان جميلة. هذا قميص أبيض, وهذا قميص أصفر, وهذا قميص أحمر. القميص الأبيض بعشرين ريالاً, والقميص الأصفر

<sup>5</sup> M. Ainin dkk, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2006), hlm. 163.

بثلاثين ريالاً, والقميص الأحمر بأربعين ريالاً. راشد يريد القميص الأبيض. راشد يحب اللون الأبيض, ولا يحب اللون الأحمر.

الأسئلة:

- بكم القميص الأبيض؟ (menanyakan informasi tersurat)
- هل في السوق قسم الملابس النسائية؟ (menanyakan informasi tersirat)
- ما الفكرة الرئيسية في النص؟ (menyimpulkan)

الأجوبة:

- عشرين ريالاً
- نعم
- راشد يشتري القميص.

5- كتب الأرقام بسرعة

اكتب ما يملأ عليك من أعداد في الجمل التالية, لا تكتب الجمل اكتب العدد فقط.

- 1- كان حشدا هائلا؛ إذا بلغ عدد الحضور تسعة آلاف ومئتين وعشرة.
- 2- اشترت كتاب "فقه السنة" بسبعين ريالاً ونصف الريال.
- 3- صلاة الجمعة ستكون في الثانية عشرة إلا ربعا.

الجواب:

- 1- 9210
- 2- 70,5
- 3- 11:45

يتم منح الطلاب نصًا محذوفًا جزئيًا لتحسينه من خلال الاستماع إلى أقوال المعلم.<sup>6</sup>  
أخبار القادسية

أثناء معركة القادسية كان عمر ابن الخطاب يخرج كل يوم ويسير في شوارع المدينة....., ليعرف أخبار المعركة, وكان يسأل القادمين عن الأخبار, فرأى رجل على الناقة يسير مسرعًا نحو المدينة, فسأله عمر: من أين؟ قال الرجل: من القادسية, فقال عمر: يا عبد الله حدثني؟ فقال الرجل....., وانتصر المسلمون, وقتل رستم ومعه قواد كثيرون..... عن المعركة وهو على ناقته وعمر يسير على قدميه حتى دخل المدينة, فأخذ عمر يسلم على الناس فيرد الناس عليه: وعليكم السلام يا أمير المؤمنين, فنزل الرجل وقال لعمر: لماذا لم تخبرني رحمك الله بأنك.....؟ فقال عمر: لا....., وقدم الرجل لعمر رسالة من سعيد بن أبي وقاص, فأخذها عمر....., وسمع أهل المدينة....., وأصبحوا في..... الكلمات على التوالي كما يلي: (حتى يصل خارجها - هزم الله العدو - واستمر القادم يتكلم - الخليفة - عليك يا أخي - وقرأها في المسجد - أخبار النص - سعادة وسرور)

## ب- اختبار قدرة الكلام

<sup>6</sup>M. Abdul Kholid Muhammad, *Iktibaarat al-lughah, Jami'ah al-Maali*, (Riyadh: as-Su'ud, 1989), hlm. 151.

هناك أشكال عديدة من الاختبارات التي يمكن استخدامها لقياس القدرة على مهارة الكلام، العديد من الطرق التي يمكن تطويرها من قبل المعلمين وفقا لطلاب مستوى القدرة، من اختبارات أبسط وأسهل إلى النموذج الأكثر تعقيدا من الاختبار وصعبة.

فيما يلي أشكال الاختبارات التي يمكن استخدامها في اختبارات إتقان التحدث<sup>7</sup>

1- استخدام الصيغة القياسية للتعبير

- لتحفيز والاستجابة للتهاني (المتعلقة بالوقت أو المتعلقة بالحدث)

- التحفيز والاستجابة للظروف

مثال :

ماذا تقول إذا قال لك أخوك ما يلي ؟ :

<u>الإجابات</u>	<u>الثيرات</u>
صباح النور	1. صباح الخير! ( terkait waktu )
مساء السرور	2. مساء الخير ( terkait waktu )!
الله يبرك فيك	3. مبروك ( terkait dengan pakaian baru )
أنعمك الله	4. نعيم ( setelah potong rambut )
الله اكرم	5. رمضان كريم ( terkait bulan Ramadhan )
انا بخير والحمد لله	6. كيف حالك ( terkait Keadaan diri )

2- اقدم نفسي

طلب الهوية الذاتية والتعريف بما (الذات ، أفراد الأسرة الآخرون)

مثال :

ماذا تقول إذا قال لك أخوك ما يلي ؟ :

<sup>7</sup> Tomi Enramika. (2022). *Bentuk Tes Kemahiran Berbicara Bahasa Arab (Tingkat Dasar, Menengah dan Lanjutan)*. Islamic Education. Volume 2(1), hlm. 14-24.

الإجابات	الثيرات
اسمي مهيمن	1. اسمي سيف الله ( nama diri )
هو سالم	2. ماسم صديقك هذا؟ ( nama teman )
أبي محمد دخلان	3. ما اسم أبيك؟ ( nama anggota keluarga )
باسورهان	4. اسكن في مالنج. أين تسكن ( alamat )

### 3- يروي صورة واحدة

عبر الصورة الآتية بالعربية مستعينا بالأسئلة الآتية !

1. من هي ؟
2. ماذا في يدها ؟
3. ما لون قميصها ؟
4. هل هي قائمة ؟
5. أين تعمل ؟

### 4- يروي سلسلة من الصور بأسئلة إرشادية

تكلم عن الصور التالية مستعينا بالأسئلة التي جآئها !

1. ماذا يركب الأولد في رحلتهم ؟  
و إلى اين يتوجهون ؟
2. أين كان الأولد يسرون ؟  
وكيف النهر ؟
3. أين سقط أحدهم بدرجة ؟  
ولماذا ؟

4. ماذا فعل الولد بعد

أن سقط من فوق القنطرة؟

5- تبادل الخبرات مع دليل (مثل أنشطة العطلات والأنشطة اليومية)

رتب هذه الجمل لتكون قصة ثم احك القصة شفهيًا!

1. و في الصباح وصلت الحافلة في حرم الجامعة و نقلتهم إلى مكان الرحلة

2. و هناك قدّموا أنواعا كثيرة من اللعب و المسيق

3. فجّهزوا لوازم الرحلة من المأكولات و المشروبات

4. و في المساء عادوا إلى منازلهم فرحين

5. أراد تلاميذ المدرسة الثانوية القيام برحلة إلى شاطئ البحر

6- يصف كائنًا (مثل فئة أو حدث)

صف فصلك شفهيًا مستعينا بالعناصر التالية!

الفصل- نظيف- مريح- سبورة- خريطة- كرسي\كراسي- مكتب\ مكاتب

- طلاسة- ساعة- مصباح- نافذة\ نوافذ- باب- لون- بلاط- صور أبطال

- شراميك- جانب- على- فوق- بين

7- مقابلة

يتم استخدام هذا النموذج بشكل أكثر شيوعًا كاختبار كفاءة التحدث. يعمل المعلم كمقيم (مقيم) لهذه الكفاءات أثناء عملية المقابلة. لا يلزم إجراء المقابلات من قبل الطلاب مع المعلمين. ومع ذلك ، يمكنك أيضًا إحضار مدرسين أو ممتحنين آخرين لتتمكن من التحدث مع الطلاب حول موضوع معين تم إعداده مسبقًا.

يجب أن تنشأ موضوعات المقابلة من المواقف اللغوية الطبيعية ، على سبيل المثال حول الدين ، والغذاء ، والمدرسة ، والأسرة ، والرياضة ، والنقل ، والهوايات ، والأسواق ، والمهن ، والصحة ، وما إلى ذلك. يجب أن يقتصر كل موضوع بشكل مثالي على ما بين 5 و 10 أسئلة. تأمل الأمثلة التالية:

الموضوع : المدرسة

1. متى ذهبت الى مدرسة ؟
2. هل بيتك قريب من المدرسة ؟
3. أ ركب أنت ذهب اليها أم مشيا ؟
4. مع من ذهبت الى المدرسة ؟
5. في أي فصل جلست ؟
6. أي درس من الدروس تفضلة في المدرسة ؟
7. من يعلمك اللغة العربية ؟
8. في أي ساعة تخرج من الفصل للإستراحة ؟
9. من يجلس قريبا منك في الفصل ؟
10. هل رجعت ال ابيت بعد الظهر ؟

الخلاصة

## أ- اختبار قدرة الاستماع

1- من أمثلة قياس قدرة الاستقامة من حيث التعرف على الصوت:

- إعادة نطق الكلمة المنطوقة

- التعرف على صوت شدة

- تعرف على الأصوات المتشابهة

- التعريف من حيث المعنى

- تحديد الصوت على أساس قواعد نحو

- فرّق بين مُدَكَّر ومُؤَنَّت

2- فهم ما يسمع (فهم المصمّع)

مهارة (مهارة) الاستماع لها علاقة قوية بمهارة كلام (التحدث) ، ونادراً ما يتم فصلها بين الاثنين في الحياة اليومية. كما يتبين من الخطاب الذي يجمع بين المهارة. فيما يلي بعض الأمثلة على الأسئلة لقياس مدى قدرة فهمك على فهم الماس.

1- اختبار فهم الأشياء / الصور المرئية

2- لاستجابة للألفاظ في شكل جمل بالحركة

3- الاستجابة للألفاظ في شكل جمل بالحركة

4- فهم النصوص البسيطة في شكل سردي (تحديد المعلومات أو الحقائق الصريحة ، وتحديد

المعلومات الضمنية ، والاستنتاج)

5- كتب الأرقام بسرعة

6- إملاء

فيما يلي أشكال الاختبارات التي يمكن استخدامها في اختبارات إتقان التحدث:

1- استخدام الصيغة القياسية للتعبير

2- اقدم نفسي

طلب الهوية الذاتية والتعريف بها (الذات ، أفراد الأسرة الآخرون)

3- يروي صورة واحدة

- 4- يروي سلسلة من الصور مع دليل أسئلة
- 5- تبادل الخبرات مع دليل (مثل أنشطة العطلات والأنشطة اليومية).
- 6- وصف الأشياء (مثل الفئات أو الأحداث)

مقابلة

## المراجع

محمد على الخولي، الإختبارات اللغوية. دار الفلاح للنشر و التوزيع، 2000.

M. Abdul Kholid Muhammad, *Iktibaarat al-lughah, Jami'ah al- maali as-Su'ud*, Riyadh: 1989.

M. Abdul Kholid Muhammad, *Iktibaarat al-lughah, Jami'ah al-Maali*, Riyadh: as-Su'ud, 1989.

M. Ainin dkk, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2006.

Tomi Enramika. (2022). *Bentuk Tes Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Tingkat Dasar, Menengah dan Lanjutan*. Islamic Education. Volume 2 (1)